

ZUMAIKO UDALA/ KULTURA SAILA
AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA / DEPARTAMENTO DE CULTURA

IKASTAROAREN IZENA / NOMBRE DEL CURSO
EGUNA ETA ORDUTEGIA / DÍA Y HORARIO

IKASLEAREN DATUAK / DATOS PERSONALES DE LA ALUMNA / DEL ALUMNO

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ-Pas. / DNI-NIE-Pas.
Sexua/Sexo <input type="checkbox"/> E / M <input type="checkbox"/> G / V <input type="checkbox"/> Ez binarioa / No binario	
Jaiotze data (uuuu/hh/ee) / Fecha de nacimiento (aaaa/mm/dd)	
*Haurrena ezinbestekoa da / * Obligatorio indicar la de niñ@s	
Helbide elektronikoa / Correo electrónico	

Kalea, ataria, solairua, aldea/ Calle, portal, piso, mano			Telefonoa 1 / Teléfono 2	
Herria/Población	PK / CP	Familia ugaria / Familia numerosa	Telefonoa 2 / Teléfono 2	
		<input type="checkbox"/> BAI / Sí <input type="checkbox"/> EZ / NO		

BANKU DATUAK/ DATOS BANCARIOS

Kontu korrontearen titularraren izen-abizenak) / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta						NAN / DNI	
Banketxea / Entidad bancaria			Kontu korrontearen zk. (IBAN barne) / Número de cuenta (con IBAN)				
			□ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □

DATA ETA SINADURA HURRENGO ORRIAN / FECHA Y FIRMA en la SIGUIENTE PÁGINA ..→

Udalari baimena ematen diot ikastaroaren zenbatekoa bi zatitan, urriaren 1ean eta urtarrilaren 15ean, ematen dudan kontu korrontean kargatzeko. /

Autorizo al Ayuntamiento a que me carguen en el número de cuenta corriente que facilito el importe del curso en dos partes: 1 de octubre y 15 de enero.

Zumaian, ko ren (e)an
Zumaia, a de de

Sinadura / Firma

INFORMAZIOA / INFORMACIÓN

MATRIKULAZIOA	MATRÍCULA
<p>- Irailak 9-22 izen-emate orriak jasoko ditugu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Emaila: alondegia@zumaia.eus • Alondegia Kultur Etxea [1. pisua]: 09:30-14:00 / 943-861056 <p>- Tokiak baino eskaera gehiago dituzten ikastaroetan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Herritarrek lehentasuna izango dute. • Zozketa egingo da. <p>- Ikastaroa ordainketa bi zatitan kargatuko du Udalak: urriaren 1ean (urria-urtarrila) eta urtarrilaren 15ean (otsaila-maiatza); kargua ez onartuz gero, tokia galduko da.</p> <p>- Epean ordaintzen ez dutenen tokia, itxaron zerrendakoei eskainiko zaie.</p> <p>*Behin ikastaroa ordaindu eta gero, ez da itzulketarik onartuko justifikatutako mediku arazoengatik ez bada.</p>	<p>- 9-22 de septiembre, entrega de hojas de inscripción:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Email: alondegia@zumaia.eus • Alondegia Kultur Etxea [1º piso]: 09:30-14:00 / 943-861056 <p>- En los grupos con más solicitudes que plazas disponibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tendrán prioridad los/as de Zumaia. • Se hará sorteo. <p>- El Ayuntamiento cargará el importe del curso en dos partes: el 1 de octubre (octubre-enero) y el 15 de enero (febrero-mayo); en caso de no aceptar el cargo, se perderá la plaza.</p> <p>- Las plazas anuladas por falta de pago, se ofrecerán a las personas en lista de espera.</p> <p>*Una vez abonado el curso, no se realizará ninguna devolución si no es por razones médicas justificadas.</p>

Datu babesari buruzko oinarritzko informazioa		Información básica sobre protección de datos	
Tratamenduaren Arduraduna	Zumaia Udala Foruen plaza 1, 20750, Zumaia (Gipuzkoa) Datuak Babesteko Ordezkaría: Db0@zumaia.eus	Responsable del tratamiento	Ayuntamiento de Zumaia Plaza de los Fueros 1, 20750, Zumaia (Gipuzkoa) Delegado/a de protección de datos: dbo@zumaia.eus
Helburua	Kultura sailetik eskaintzen diren ikastaroei buruzko informazio pertsonala kudeatzea.	Finalidad	Gestionar la información personal derivada de los cursos ofertados desde el Departamento de Cultura.
Zilegitasuna	DBEDBLO 8.1 eta 8.2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua.	Legitimación	Artículos 8.1 y 8.2 LOPDGDD: tratamiento de datos personales en cumplimiento de obligaciones legales y en cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak	Zumaia Udalak, dagozkion administrazio publikoei jakinarazi ahal izango dizkie zure datuak, tratamendu honen esparruan aplikagarria delako legez hala ezartzen bada. Bestalde, zure datuak beste udalei ere komunikatu daitezke, betiere, alde zuretik adostasuna eman baduzu.	Comunicación de datos	El Ayuntamiento de Zumaia podrá comunicar sus datos a las Administraciones Públicas pertinentes en caso de que legalmente así se establezca por ser de aplicación en el ámbito de este tratamiento. Por otro lado, sus datos también pueden ser comunicados a otros Ayuntamientos, siempre que haya prestado su consentimiento previo.
Eskubideak	Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurkatzeko, transferitzeko eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, bai eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Datuen tratamendua zure adostasunean oinarritzen bada, erraz kendu ahal izango duzu Zumaia Udalarekin harremanetan jarrita, Datu babesari buruzko oinarritzko informazioaren atalean adierazitako kanalen bidez. Aipaturiko eskubideak helbide honetan egikaritu ditzakezu: Foruen Plaza, 1. 20750 Zumaia, Gipuzkoa.	Derechos	Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Si el tratamiento de los datos se basa en su consentimiento, podrá retirarlos fácilmente poniéndose en contacto con el Ayuntamiento de Zumaia a través de los canales indicados en el apartado de información básica sobre Protección de Datos. Puede ejercitar los citados derechos en la Plaza de los Fueros, 1. 20750 Zumaia, Gipuzkoa.
Informazio gehigarria	Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuak babesteari buruzko atalean: https://zumaia.eus/eu/udala/datuen_babesa	Información adicional	Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: https://zumaia.eus/es/ayuntamiento/Proteccion_de_datos